



Institut
für Ostrecht

Institute for East European Law

Gefördert durch:



Deutsche
Stiftung
Friedensforschung
german foundation for peace research

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Pilotprojekt:

„Restorative Justice“ in der Ukraine:

Die (fehlende) Aufarbeitung des Sowjetunrechts von 1991 bis heute“

Пілотний проект:

„«Відновне (реабілітаційне) правосуддя» в Україні: (відсутність)
дослідження радянської несправедливості з 1991 року до сьогодні“

Pilot Project:

„Restorative Justice in Ukraine:

(Not) Coping with Soviet State Crimes from 1991 until Today“

Working Paper Nr. 18 / Публікація матеріалів № 18

Antje Himmelreich

Gesetz der Ukraine Nr. 2834-IX vom 13. Dezember 2022

**„Über die Grundprinzipien der staatlichen Politik im Bereich der
Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen
Identität“**

– Auszüge –

(Übersetzung aus dem Ukrainischen ins Deutsche)

Januar 2025

Inhalt:

Gesetz der Ukraine Nr. 2834-IX (Identitätsstärkungsgesetz)

Präambel

Abschnitt II. Grundätze für die Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen
Identität

Artikel 3

Artikel 4

Artikel 9

Artikel 10

Artikel 12

Informationen zur Übersetzerin

Gesetz der Ukraine Nr. 2834-IX vom 13. Dezember 2022
„Über die Grundprinzipien der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung
einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen Identität“

(Vidomosti Verchovnoï Rady [VVR] Ukraïny 2023, Nr. 46, Pos. 116)

AUSZÜGE

Dieses Gesetz definiert den Zweck, die Aufgaben, die Grundsätze, die Richtungen und die Besonderheiten der Gestaltung und Umsetzung der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen Identität als Bestandteil der Gewährleistung der nationalen Sicherheit der Ukraine, garantiert die Beteiligung der Staatsangehörigen der Ukraine, der Ukrainer im Ausland, der gesellschaftlichen Vereinigungen und sonstiger Institutionen der Zivilgesellschaft an ihrer Umsetzung und definiert die Befugnisse der staatlichen Behörden und der Behörden der örtlichen Selbstverwaltung in diesem Bereich.

Abschnitt I. Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1. Begriffsdefinitionen

(von einer Übersetzung wird abgesehen)

Artikel 2. Anwendungsbereich des Gesetzes

(von einer Übersetzung wird abgesehen)

**Abschnitt II. Grundsätze für die Stärkung einer ukrainischen
nationalen und staatsbürgerlichen Identität**

**Artikel 3. Rechtsgrundlage der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung einer ukrainischen
nationalen und staatsbürgerlichen Identität**

(1) Rechtsgrundlage der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen Identität sind die Verfassung der Ukraine, die Gesetze der Ukraine „Über die nationale Sicherheit der Ukraine“, „Über die Bildung“, „Über die Ukrainer im Ausland“, „Über die

Freiwilligentätigkeit“ und „Über die Rechtsstellung und die Ehrung des Andenkens an die Kämpfer für die Unabhängigkeit der Ukraine im 20. Jahrhundert“.

Artikel 4. Zweck, Hauptaufgaben und Prioritäten der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen Identität

(1) Ziel der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen Identität ist es, die Einheit der ukrainischen Gesellschaft durch die Überwindung soziokultureller, sprachlicher und regionaler Widersprüche auf der Grundlage des europäischen und euroatlantischen Kurses zu erreichen und die Einhaltung der verfassungsmäßigen Garantien der Menschen- und Bürgerrechte und -freiheiten sicherzustellen.

(2) Zu den grundlegenden Aufgaben der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen Identität gehören:

6. Verbreitung von Informationen über Kriegsveteranen, Schaffung von Traditionen in der Gesellschaft, um das Andenken an gefallene (verstorbene) Kriegsveteranen zu ehren;

[...]

Artikel 9. Besonderheiten der national-patriotischen Erziehung

(3) Die national-patriotische Erziehung richtet sich an ukrainische Staatsangehörige und Ukrainer im Ausland aller Altersgruppen und wird durch folgende Maßnahmen durchgeführt:

9) Einbeziehung von Kriegsveteranen, Menschen mit besonderen Verdiensten um das Vaterland und Teilnehmern der Revolution der Würde in die nationale und patriotische Erziehung.

(4) Die staatsbürgerliche und patriotische Erziehung wird in den folgenden Bereichen durchgeführt:

3) Popularisierung der Geschichte der Ukraine, insbesondere des Kampfes des ukrainischen Volkes um Selbstbestimmung und Schaffung eines eigenen Staates, der Etappen des Staatsaufbaus und der Kämpfer für die Unabhängigkeit und territoriale Integrität der Ukraine sowie der Ukrainer, deren Leistungen in die Weltgeschichte eingegangen sind;

[...]

(5) Die geistige und moralische Erziehung findet in folgenden Bereichen statt:

7) Ehrung prominenter Persönlichkeiten des ukrainischen Staates, der Veteranen der Ukraine und der Helden, die im Kampf für die Unabhängigkeit und territoriale Integrität der Ukraine gefallen sind;

[...].

Artikel 10. Besonderheiten der militärisch-patriotischen Erziehung

(2) Die militärische und patriotische Erziehung wird in folgenden Bereichen durchgeführt:

- 7) Ausbildung von qualifiziertem Personal aus dem Kreis der Kriegsveteranen, der Personen mit besonderen Verdiensten um das Vaterland und der Teilnehmer an der Revolution der Würde und deren anschließende Beteiligung an der Organisation und Durchführung von Bildungsaktivitäten zur militärischen Grundausbildung sowie der Umsetzung von Programmen, Projekten und Maßnahmen der militärisch-patriotischen Erziehung;

[...]

Artikel 12. Schlüsselindikatoren für die Wirksamkeit der Umsetzung der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen Identität

(2) Zu den Schlüsselindikatoren für die Wirksamkeit der Umsetzung der staatlichen Politik im Bereich der Stärkung einer ukrainischen nationalen und staatsbürgerlichen Identität gehören folgende Merkmale:

- 14) Verstärkter Besuch von Einrichtungen, die das kulturelle Erbe des ukrainischen Volkes fördern, und Veranstaltungen organisieren, die dem Kampf für die Unabhängigkeit und territoriale Integrität der Ukraine gewidmet sind;
- 15) Steigerung der Zuschauerzahlen bei der Vorführung von Filmen, die die heldenhafte Vergangenheit und Gegenwart des ukrainischen Volkes, seinen Kampf für die Unabhängigkeit und territoriale Integrität der Ukraine zeigen;

[...]

Präsident der Ukraine

V. Zelens'kyj

Übersetzerin:

Antje Himmelreich

Institut für Ostrecht, Regensburg

Wissenschaftliche Referentin für das Recht Russlands, der Ukraine und der übrigen GUS-Staaten

<https://www.ostrecht.de/team/antje-himmelreich>

Leiterin des Projektteams „‘Restorative Justice‘ in der Ukraine: die (fehlende) Aufarbeitung des Sowjetunrechts von 1991 bis heute“

<https://nachkriegsukraine.de>

himmelreich@ostrecht.de